

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Факультет социальных наук

УТВЕРЖДЕНО
решением Ученого совета ННГУ
протокол № 13 от 30.11.2022 г.

Рабочая программа дисциплины

Деловой иностранный язык

Уровень высшего образования
Магистратура

Направление подготовки / специальность
38.04.02 - Менеджмент

Направленность образовательной программы
Организация и управление здравоохранением

Форма обучения
заочная

г. Нижний Новгород

2023 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.В.01 Деловой иностранный язык относится к части, формируемой участниками образовательных отношений образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1: Использует современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия УК-4.2: Организует взаимодействие с академическим и профессиональным сообществом, в том числе на иностранном языке	УК-4.1: Знать современные коммуникационные технологии; закономерности деловой устной и письменной коммуникации Уметь - использовать основные техники и приемы общения: правила слушания, ведения беседы, убеждения, консультирования, инструктирования и др. - работать с научной литературой и интернет-источниками на иностранном языке и предъявлять полученные в результате работы с текстовой информацией знания на языке, отличном от языка оригинала Владеть различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности УК-4.2: Знать правила составления типовой деловой документации для академических и профессиональных целей, в т.ч. на иностранном языке Уметь - устанавливать контакты, применять методы и способы делового	Практическое задание Тест	Экзамен: Доклад-презентация

		<p>общения;</p> <p>- представлять результаты исследовательской и проектной деятельности перед профессиональной и массовой аудиториями в устной и письменной формах в соответствии с нормами английского языка</p> <p>Владеть навыками редактирования и перевода профессиональных текстов</p>		
<p>ПК-2: Способность обобщать и представлять результаты проведенного исследования вопросов методического обеспечения, поддержания и координации процесса управления в виде научного отчета, статьи или доклада</p>	<p>ПК-2.2: Представляет результаты проведенного исследования в виде научного отчета, статьи или доклада.</p>	<p>ПК-2.2:</p> <p>Знать - терминологию, требуемую для осуществления профессиональной и научной деятельности;</p> <p>- правила составления самостоятельных высказываний (устных и письменных)</p> <p>Уметь - создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения, включая научное и деловое общение в среде Интернет</p> <p>Владеть - различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности;</p> <p>- технологиями самостоятельной подготовки текстов различной жанрово-стилистической принадлежности, культурой делового общения</p>	<p>Практическое задание</p> <p>Тест</p>	<p>Экзамен:</p> <p>Доклад-презентация</p>

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	заочная
Общая трудоемкость, з.е.	3
Часов по учебному плану	108
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	

- занятия лекционного типа	0
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	12
- КСР	2
самостоятельная работа	85
Промежуточная аттестация	9 экзамен

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/ лабора- торные работы), часы	Всего	
	з ф о	з ф о	з ф о	з ф о	з ф о
Тема 1 "Lobachevsky State University"	22		3	3	19
Тема 2 "Healthcare system in Russia — its organization, positives and negatives"	23		3	3	20
Тема 3 "Your personal experience of using healthcare system in Russia"	26		3	3	23
Тема 4 "State and private clinics: comparison, positives and negatives"	26		3	3	23
Аттестация	9				
КСР	2			2	
Итого	108	0	12	14	85

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся используются:

- электронный курс "Деловой иностранный язык (английский) магистратура Менеджмент: здравоохранение 1курс I семестр заочное" (<https://e-learning.unn.ru/course/view.php?id=5511>).
- открытый онлайн-курс МООС "нет" (нет).

Иные учебно-методические материалы: Сборник текстов "Академический Английский" для чтения и заданий по английскому языку для магистрантов Института экономики и предпринимательства. Учебно-методическое пособие / Сост. Мартянова Т.В., Медведева О.А. – Нижний Новгород, 2015 (зарегистрировано в ФЭОР ННГУ 10.12.2015).

Английский язык для делового общения. Учебно-методическое пособие/ Сост. Скурихин Н.А. – Нижний Новгород, 2015 (зарегистрировано в ФЭОР ННГУ 03.02.2015).

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции УК-4

1. VOCABULARY TEST 1

Choose the best word to fill the gap.

1 Recent American ____ have reported more murders and a greater number of suicides.

A studies B study C research D results

2 ____ moon-landings in the second half of the 20th century, the idea that the moon affects our minds and bodies is still popular.

A When B Despite C Before D Apart from

3 ____ single women in their 30s is rising steadily.

A The amount of B A number of C The vast majority of D The proportion of

4 An extensive 10-page ____ was sent to 2000 potential participants.

A questionnaire B survey C interview D inquiry

5 I'm afraid most of the points in your report are ____.

A inefficient B irrelevant C irresponsible D illegal

6 ____ illiteracy amongst the poor is still quite high, despite the improvement in education.

A Rate of B The amount of C The rate of D Amount of

7 The report relies ____ the data obtained through a national mail survey.

A at B on C by D for

8 If you believe that these factors affect you, you change your behaviour ____.

A according B according to C accordingly D in accordance with

9 Ivan Kelly claims "moon moods" are probably ____ psychological factors.

A made by B caused by C invented by D result from

10 Prices ____ by the market.

A are defined B are attributed C are determined D are formulated

11 Our project is aimed ____ helping people with disabilities improve their personal and social functioning.

A at B for C to D on

12 The bar-chart ____ the main trends in newspaper circulation at the end of the last century.

A gives B offers C shows D discusses

13 The sciences are divided ____ two major branches: the natural sciences and the social sciences.

A to B in C for D into

14 Computer technology has become integrated into the modern society, serving a wide ____ of functions and purposes.

A difference B range C variable D diversity

15 Economics ____ to the study of the production, distribution, and consumption of goods and services in a society.

A includes B calls C involves D refers

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции ПК-2

VOCABULARY TEST 2

In each sentence delete the one word / phrase that is NOT appropriate

1. This paper *outlines / describes / discovers / presents* a new approach to...
2. This paper *validates / examines / seeks to address / focuses on / discusses* / how to solve...
3. This paper is *an overview of / a review of / a report on / a preliminary attempt* how bilinguals separate the two languages while talking.
4. The aim of our work is to *extend / widen / broaden / amplify* current knowledge of...
5. This paper *takes a new look at / re-examines / informs / sheds new light on* how politicians use their power.
6. In the literature, 'psychotic' *usually refers / often refers / is usually referred* to a patient who...
7. Vitous [2015] has *provided / put down / proposed* a new definition of X, in which...
8. In the literature *there lacks a general definition of X / a general definition of X is lacking / there is no clear definition of X*.
9. In their *seminal / groundbreaking / state-of-the-art* paper of 2001, Peters and Jones...
10. Experiments on X *were conducted / carried on / carried out* in 2009 by a group of researchers from...
11. More recent evidence [Obama, 2013] *shows / suggests / investigates / reveals / proposes* that...
12. He *claims / argues / criticizes / suggests / points out / underlines* that...
13. Kamos's [23] assumptions seem to be *sensitive / realistic / well-founded / well-grounded / reasonable*.
14. Many experts contend, *however / instead / on the one hand*, that this evidence is not conclusive.
15. This has led authors *as / such as / for example / for instance* Mithran[32], Yasmin [34] and Hai [35] to investigate...

Критерии оценивания (оценочное средство - Тест)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	91-100 % верных ответов
отлично	80 – 90% верных ответов
очень хорошо	71-79 % верных ответов
хорошо	60 – 70 % верных ответов
удовлетворительно	41 - 59% верных ответов
неудовлетворительно	20- 40 % верных ответов
плохо	менее 20% верных ответов

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-2 (презентация и дискуссия)

1. Prepare a short presentation of about two minutes, talking about your own experience of using Russia's healthcare system. Use guidelines 1-4 to plan your ideas.

1. Decide on a maximum of three points that you want to make. Note them down in order. For example:
your recent experience; your present situation; your future plans, your emotional feedback

1. Think of a way of introducing yourself and your presentation.

Today I want to talk about...

In this presentation I'd like to tell you about...

1. Think about the language you will use to:
2. talk about your experiences in the past
3. move from one point to the next
4. talk about your future plans, aims, and ambitions.
5. Think of a phrase to end your presentation. For example:

I'd like to finish my presentation by saying...

The main thing I learnt from this experience was...

1. **Work in pairs and practise your presentation. Aim to speak clearly and not too fast. Give each other feedback and suggest improvements.**

1. **Work in groups and take turns to give your presentations.**
2. Aim to speak for about two minutes, and respond to any questions at the end.
3. While you listen, note down any main points and key information, as in Task 3.1.
4. Think of a question to ask after each presentation.
5. Give feedback to the other presenters in your group.

5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-4 (кейс-задание)

3 Describe a case when you used national healthcare system. Follow the steps:

- a) describe the health problem you had;
- b) give the reasons why you decided to go the state polyclinic, not the private one;
- c) how long did you have to spend in the polyclinic? Do you think it was normal or excessive?
- d) assess the treatment you got and the result;
- e) provide emotional feedback

Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов. Сформированность компетенции превышает стандартные требования. Продемонстрирован творческий подход к

Оценка	Критерии оценивания
	решению нестандартных задач.
отлично	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок. Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме.
очень хорошо	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.
хорошо	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.
удовлетворительно	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания но не в полном объеме.
неудовлетворительно	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки.
плохо	Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатор достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.

<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельным и несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации

5.3.1 Типовые задания, выносимые на промежуточную аттестацию:

Оценочное средство - Доклад-презентация

Экзамен

Критерии оценивания (Доклад-презентация - Экзамен)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Использует современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке в объеме, превышающем программу подготовки. Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов. Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач.
отлично	Использует современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок. Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами. Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов.
очень хорошо	Использует современные коммуникативные технологии, организуя взаимодействие с академическим и профессиональным сообществом на иностранном языке в объеме, соответствующем программе подготовки, допуская несколько несущественных ошибок. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами. Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов.
хорошо	Использует современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия в объеме, соответствующем программе подготовки, допуская несколько негрубых ошибок. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами. Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами.
удовлетворительно	Способен применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке на минимальном уровне, использует данные технологии для академического и профессионального взаимодействия, допуская много негрубых ошибок; выполняет все задания, но не в полном объеме.
неудовлетворительно	Неспособность применять современные коммуникативные технологии на иностранном языке. При решении стандартных задач основные умения и базовые навыки не продемонстрированы.
плохо	Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.

Типовые задания (Доклад-презентация - Экзамен) для оценки сформированности компетенции УК-4 (Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия)

Вопрос	Код компетенции
Lobachevsky State University and Educational Programmes	УК-4
Lobachevsky State University Structure	УК-4
How is Russia's healthcare system organized?	УК-4
If you have a health problem, would you go to a state or a private clinic? Why?	УК-4
What are the advantages and disadvantages of Russia's healthcare system?	УК-4
When did you last go to a state polyclinic about a health problem? What happened?	УК-4
When did you last go to a private clinic about a health problem? What happened?	УК-4
Telecommuting in Russia's healthcare system: advantages, disadvantages and prospects	УК-4
Career opportunities in state healthcare system	УК-4
Career opportunities in private healthcare system	УК-4

Типовые задания (Доклад-презентация - Экзамен) для оценки сформированности компетенции ПК-2 (Способность обобщать и представлять результаты проведенного исследования вопросов методического обеспечения, поддержания и координации процесса управления в виде научного отчета, статьи или доклада)

Вопрос	Код компетенции
History of Lobachevsky State University	ПК-2
Lobachevsky State University Structure	ПК-2
Lobachevsky State University and Educational Programmes	
How is Russia's healthcare system organized?	ПК-2

If you have a health problem, would you go to a state or a private clinic? Why?	ПК-2
When did you last go to a state polyclinic about a health problem? What happened?	ПК-2
When did you last go to a private clinic about a health problem? What happened?	ПК-2
Telecommuting in Russia's healthcare system: advantages, disadvantages and prospects	ПК-2
Career opportunities in state healthcare system	ПК-2
Career opportunities in private healthcare system	ПК-2

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Каминская Н. В. Сборник текстов для чтения и заданий по английскому языку для магистрантов ФСН : практикум / Каминская Н. В., Мартыанова Т. В., Ширяева Е. П. - Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, 2017. - 53 с. - Рекомендовано методической комиссией Института филологии и журналистики для студентов ННГУ, обучающихся по направлениям подготовки 39.04.01 «Социология» и 39.04.02 «Социальная работа». - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ННГУ им. Н. И. Лобачевского - Языкознание и литературоведение., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=729945&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Английский язык : учебник для гуманитар. фак. - СПб. : Лань, 1997. - 384 с. - ISBN 5-86617-040-X : 38.00., 31 экз.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

1. «Деловой иностранный язык (английский) магистратура Менеджмент: здравоохранение 1 курс I семестр заочное» (<https://e-learning.unn.ru/course/view.php?id=5511>) созданный в системе электронного обучения ННГУ - <https://e-learning.unn.ru/>
2. Wordle - Beautiful Word Clouds [Электронный ресурс]. URL: <http://www.wordle.net>
3. Visuwords™ online • Visual Dictionary, Visual Thesaurus [Электронный ресурс]. URL: <http://www.visuwords.com>
4. Visual Dictionary Online [Электронный ресурс]. URL: <http://visual.merriam-webster.com/>
5. Tagxedo - Word Cloud with Styles [Электронный ресурс]. URL: <http://www.tagxedo.com/>
6. phraseup* [Электронный ресурс]. URL: <http://www.phraseup.com>
7. ozdic.com - the English Collocations Dictionary online [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ozdic.com/>

8. Oxford Dictionaries - Dictionary, Thesaurus, & Grammar [Электронный ресурс]. URL: <http://www.oxforddictionaries.com/>
9. Online OXFORD Collocation Dictionary of English [Электронный ресурс]. URL: <http://oxforddictionary.so8848.com>
10. Improve Your Writing skills [Электронный ресурс]. URL: <http://fraise.it>
11. Home - Visual Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://www.infovisual.info/en>
12. Free Visual Dictionary & Thesaurus | Online Dictionary | Associated Words | Synonyms Dictionary at SnappyWords.com [Электронный ресурс]. URL: <http://www.snappywords.com>
13. Free Online Thesaurus from Macmillan Dictionary [Электронный ресурс]. URL: http://www.macmillandictionary.com/about_thesaurus.html
14. Free Online Thesaurus | Visual thesaurus for «mind» word [Электронный ресурс]. URL: <http://graphwords.com>
15. Concordle - Not so pretty cousin of Wordle [Электронный ресурс]. URL: <http://folk.uib.no/nfylk/concordle>
16. Collins English Thesaurus | Synonyms and Antonyms | Always Free Online [Электронный ресурс]. URL: <http://www.collinsdictionary.com/english-thesaurus>
17. British National Corpus (BYU-BNC) [Электронный ресурс]. URL: <http://corpus.byu.edu/bnc>
18. Academic Vocabulary Lists (Corpus-based; 120 million words) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.academicwords.info>
19. Academic Vocabulary Lists (Corpus-based; 120 million words) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.academicvocabulary.info>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами, специализированным оборудованием: 1. Телевизор

2. Проектор

3. Экран для просмотра мультимедиа

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению 38.04.02 - Менеджмент.

Автор(ы): Иванов Сергей Сайярович, кандидат филологических наук, доцент.

Заведующий кафедрой: Золотова Марина Вианоровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии ФСН 11.11.2022, протокол № 3.